



展示されている福祉機器

明るく楽しく健やかに

高齢者介護 相談センター

在宅で療養中の
高齢者と家族の方を
支援します



各種の相談に応じています

高齢者介護相談センターは、今年4月1日にオープンしました。月平均約100人の方が在宅で療養している高齢者の介護の仕方などを相談するために訪れています。

センターでは、療養中の高齢者の方の心身の機能をできるだけ維持できるように、また介護する方の負担を軽減できるように助言したり、保健・福祉サービスを提供・紹介しています。

◆介護・看護相談
保健師、理学療法士、介護福祉士等が、介護・看護に関するあらゆるご相談に応じます。

◆福祉・保健・医療サービス情報の提供
福祉機器の展示・紹介

◆訪問看護婦・福祉ヘルパーの派遣
ねたきり高齢者の方などのご自宅を保健師、看護婦、理学療法士が訪問し、看護、保健、機能の維持等に関して助言するとともに、介護や家事援助が必要な場合はヘルパーを派遣します。

◆日常生活用具の貸付・貸与
ねたきり高齢者の方などが日常生活で必要とする介護用ベッド、ポータブルトイレ、床ずれ防止マット等26種の用具を貸付・貸与します。

◆住宅改造費助成
日常生活を営むうえで常時注意を要する高齢者の方のために、浴室、玄関、台所、トイレ、居室、階段に手すりを設置したり、段差を解消する等の改造をする場合費用を助成します。

福祉機器を活用すれば、ねたきり、おむつは避けられます

介護用ベッドのわき（利き手側）に移動用バーを取り付けます。バーを手でつかみ寝返りしながら上体を起こします。足をベッドから降ろし、バーの前方を持って前かがみでバーに体重をかけて立ち上がります。バーと向き合わせて、シートを上げるとポータブルトイレになることができます。

木製の家具調のものや、ベッドに合わせて高さを調節できるスチール製の物などいろいろあります。



こうすれば楽に浴槽が またげます

浴槽の高さに合わせて高さを調節できる入浴台を、浴槽のわきに取り付けます。浴槽の中には、吸盤で固定できる浴槽台を沈めます。入浴台に腰掛け、利き

足から先に湯ぶねの中の浴槽台に乗せます。



相談窓口の保健婦なら

83歳のA男さんは3年前に脳梗塞で倒れ、右半身が不自由になり、リハビリで歩けるようになったものの1か月前に風邪で寝込んだのがきっかけで、ねたきりになってしまいました。介護者のB子さんが疲れはててセンターに來所しました。

B子さんの様子では、介護疲れでお父さんの介護どころではなくなっています。このような場合、お話をじっくり聞いたうえで、もつと案に介護できるような訪問看護婦やヘルパーの派遣をお勧めします。また他のご家族の協力が得られないか検討します。

力仕事は男性にもお願いしましょう。介護を交代してくれる人は一人でも多い方がよいのです。交代してもらっている間をB子さんは自分の時

案内図



◆詳細：高齢者介護相談センター 内線 2701133

第8回健康展

きて・みて・きいて健康に

区民の皆さんの日ごろの健康維持・増進のために今年も「健康展」を開催します。昨年は千500人以上の方が参加され、次のような相談が寄せられました。

- ・胃腸薬の連続服用について
- ・救急箱の点検・保存の仕方
- ・アトピーの薬の副作用について
- ・血圧降下剤の服用について
- ・鎮静剤の服用について
- ・痛風薬は飲み続けて良いか
- ・張り薬にかぶれた場合はアレギー体質の相談
- ・心臓の薬を多種・多量に飲み続けているが
- ・古い薬を服用しても良いか
- ・妊娠検査薬の使用
- ・また、健康度テストコーナーでは体脂肪の検査やエアロバイクによる体力テスト等が人気がありました。

今年も、食事相談では、体の中のカルシウム（骨の量）について使えます。Aさんも色々な人と出合え、生き生きすることにつながっています。次にA男さんの自立とB子さんの負担軽減のために、介護機器を取り入れるなどして療養環境を整備することを考えます。

コーナー名称	内容
くすりなんでも相談	家庭常備薬などが必要なとき、安心して使えますか？新薬も含め、薬剤師の方が相談にのります。
食事相談	肥満は食べ過ぎ、飲み過ぎ、運動不足が原因です。あなたの悩みを栄養士の方が一緒に考えてくれます。
健康相談	体調の悪い方、医師および歯科の先生がご相談に応じます。※午後1時～3時まで受け付けます。
毛髪・体温計の検査、井戸水の相談	毛髪で何が分かるのか？体温計（デジタル除く）の指度は正しいか？井戸水の使用法の相談もお受けします。
介護用品の展示	ねたきりの方、療養中の方の日常生活に役立つ便利な介護用品の使用法を含めご紹介いたします。
栄養補助食品の展示	普段の食事ではなかなか取りにくい食物繊維やカルシウム等を摂取できる食品を紹介いたします。
薬の情報コーナー	今、関心が高まっている妊娠検査薬。肥満の薬や薬やコンピュータ診断。じゅうたん・畳のダニ対策について指導します。
健康度テスト	血圧・肥満度・運動量（体力）を測って、年齢に応じた今後の指導をします。

ご来場の方には、アンケートをお願いいたしますのでご協力ください。



10月21日・22日
午前10時～午後4時
区民センター総合展示場

第3回区議会定例会

条例案などを審議



平成5年第3回区議会定例会が9月24日から開かれ、加藤区長は初日の本会議で議会招集あいさつと所信表明をし、その中で本年度の主な事業の進捗よく状況について報告を行いました。

平成5年第3回区議会定例会の開会にあたり、所信の一端を申し上げます。

今年、北海道南西沖地震など記録的な自然災害が全国各地で発生し、区内でも8月27日の台風11号により物件余の床上・床下浸水等の被害がありました。また、これらの被害を受けられた多くの方々に心からお見舞いを申し上げます。

さて、景気低迷が長期化・深刻化し、本年4月から6月期のGNPは実質で前年比0.5%のマイナス成長に転落したと報ぜられています。しかも、その後の急速な円高などの影響により、経済状況は一段と冷え込んでいるものと認識しています。このため、政府は9月16日、景気テコ入れ策として6兆2千億円に上る緊急経済対策を打ち出し、続く21日には、日銀からパウル崩壊後第7次公定歩合引下げが発表されました。しかし、これらによっても、今後景気が回復軌道に乗るといえる見通しを得るには、なおほど遠いとの観測が有力です。

区財政においても、区税収入等が大幅に落ち込み、予想を超える深刻な状況にあります。財政運営については、より一層の創意工夫をこらしていくとともに、平成6年度予算編成についても、中・長期的視点に立ちつつ、新たな活路を切り開くべく、全庁を挙げて取り組んでいると

ころです。つきに、本年度の主な事業等の進捗よく状況についてご報告申し上げます。

1、中小事業者への支援

本年度の中小工業融資については、すでに本年度予算において預託原資を20億円から30億円に大幅増額し、その貸付目標額を10億円から15億円へと拡充しました。その結果、8月末までの貸付件数は対前年度比18%と大きな伸びを示しており、貸付総額は150億円を超え、達成率は105%となっています。しかし、今回の公定歩合引下げ等を勘案し、各種資金の貸付利率につき、10月貸付実行分から本人負担分をさらに0.2ポイント軽減することをいたしました。また、9月末まで延長した緊急特別資金の貸付についても、さらに来年3月末まで再延長することとします。

2、住宅対策

区民の住生活の安定を図り、もって生活の豊かさを実感できる住宅および住環境の想像を目標とした豊島区住宅基本条例に基づき、「住宅マスタープラン」については、先般、住宅対策審議会から付帯意見を付した答申をいただき、策定したところです。今後、これに基づき、区民住宅や福祉型住宅の整備を着実に進めていきます。また、区民の方々が自ら居住する住宅の建設、購入、または増築に必要な資金の一部について、金融機関へのあっせんおよび利子補給を行う事業についても10月18日から受付を開始します。

3、高齢者介護相談センターの運営状況

今年4月、要介護および虚弱高齢者に対する福祉・保健サービスの推進を目的として開設した同センターについては、前年度までの各部課個別の対応と比較すると、訪問看護指導事業の新規認定、住宅改修費助成事業、日常生活用具給付事業などの実

績はそれぞれ大幅に増加しています。しかし、区民の皆さんからの切実な要望も多く、引き続き体制の整備を図るなど、的確かつ迅速な対応ができるよう積極的に努力したいと考えています。

4、福祉のまちづくり事業

これまでJRに対して要望し続けてきた、池袋駅2基、巣鴨駅1基のエスカレーター設置工事がようやく7月着工の運びとなり、来年3月をめざし、現在JRの手で工事が進められています。

5、リサイクル事業の推進

23区で初めて着手したトレイ・ペットボトル回収事業については、7月から駒込・巣鴨地区で開始しましたが、今後さらに区内全地区において実施する予定です。また、印刷段階で発生する残紙等を利用したノート等の作成・活用については、区内の印刷業者の方々の協力をいただき、再生自転車と同様、カーナなどの国々の子どもたちに寄贈し、マスコミでも大きく取り上げられ反響を呼んでいるところでもあります。さらに、区内の児童生徒にも配布し、リサイクル意識の啓発に大いに寄与しているものと考えられます。また、区内事業者の方々のリサイクル・ごみ減量の促進を目的としたリサイクル推進事業認定事業についても委員会を発足させたところです。

6、施設建設事業

内水氾濫対策の一環として、都下水道局による雨水地下調整池の整備と併せて進めてきた総合体育場の全面改修工事が完了し、10月10日、落成式を迎えます。また、東鴨五丁目の民間ビル内に整備を進めてきた高齢者住宅サービスセンター、児童館および区民集会所については、12月1日に開設すべく準備を進めています。

最後に、本日提案します案件は、条例5件、議事1件です。よろしくご審議をお願いします。(要旨)

積はそれぞれ大幅に増加しています。しかし、区民の皆さんからの切実な要望も多く、引き続き体制の整備を図るなど、的確かつ迅速な対応ができるよう積極的に努力したいと考えています。

INFORMATION INFORMATION INFORMATION INFORMATION INFORMATION

お知らせ 豊島区役所 3981-1111

ひとり暮らし高齢者 親睦旅行のご案内

日ごろから、旅行する機会が少ない65歳以上のひとり暮らしの方を一泊旅行にご招待します。

日程：第1回 10月25日(月)26日(火)、第2回 10月28日(木)29日(金)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

大腸がん検診(無料) 対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

共同作業所「ハンドランド大八」のご案内

10月16日 午前10時～午後6時、17日 午前10時～午後3時...

届きましたか 国民年金保険料の納付書 10月分から来年3月分の保険料納付書を10月1日にお送りしました。

健康 大腸がん検診(無料)

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

「口座振替」を利用しますと、納め忘れがなく安心して便利です。国民年金保険料の納め忘れはありませんか。

4月分から8月分までの保険料の納期限が過ぎました。納め忘れのある方は、お早めにお近くの金融機関、郵便局、または区役所、出張所で納めてください。

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

「子育て」の親子遊び 対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

対象：区内在住の30歳以上の方(昭和39年3月31日以前に生まれた方)...

就学相談のご案内 小学校入学にあたり、お子さんの心身の発達について心配をお持ちの方もいらつしやると思います。就学相談は、そうしたお子さんの将来に向けて適切な見いだすことを目的としています。教育・医療の専門家もいますので、安心してご相談ください。

対象：昭和62年4月2日から昭和63年4月1日までに生まれたお子さんの保護者で、就学について悩みをお持ちの方。相談方法：まず、お電話でお話をお伺いします。左記へご連絡ください。

対象：区内在住、在勤、在学の方。講師：東京都計量検定所指導員 横尾明幸氏

「計量法」が11月1日から変わります。この機会にあなたの身の回りの計量を見つめ直し、生活に役立たせてみませんか。

対象：区内在住、在勤、在学の方。講師：東京都計量検定所指導員 横尾明幸氏

区民植木市

10月7日(木)・9日(土) 午前10時～午後6時 池袋西口公園(池袋駅西口、東京芸術劇場前)

◇内容：①園芸用土無料配布・②草花の種・③みどりの相談コーナー・④期間中庭木や鉢花等の育て方、手入れ方法等についてご相談ください。また、秋の草花、庭木、観葉植物および園芸用品等の特売もあります◇詳細：緑化推進係 内線 2958

このころの病 家族セミナー

10月25日・11月15日の毎週月曜日に4回シリーズ 午後1時30分～4時 池袋保健所デイケア室◇内容：1回目は「年金や利用できる制度について」◇講師：井之頭病院ケースワーカー 曾根絹代氏◇申込み：池袋保健所予防課保健婦 3987・4171(要予約)

珠算コンクール 参加者募集

日ごろの練習の腕だめしに挑戦してみませんか。

11月28日(日) 第一部(中学・高校および一般の部 2級程度) 午前9時30分開始 第二部(小学生の部 3級程度) 午後1時30分開始◇場所：区民センター 第三15会議室◇申込方法：参加申込書、または電話で◇締切り：11月5日◇詳細：文化振興係 内線 3457

視覚障害者教養講座

まちあるきや音楽鑑賞、講師の先生方を囲む楽しい時間です。ぜひ、あなたのお近くの目のご不自由な方にお知らせください。

◇内容・講師等：下表のとおり◇時間：午後1時30分～3時30分◇会場：勤労福祉会館第6会議室◇定員：20名(先着順)◇費用：無料(交通費等は自己負担)◇申込み・詳細：社会教育係 内線 3455

「自然観察会」行徳野鳥観察会と丸浜川水車を訪ねて

草も木も鳥も虫もめいめい暮らしを持っていきます。私たちはそつとのぞいてみるだけにしましょう。

10月24日(日)小雨決行 午前10時 地下鉄東西線行徳駅集合(駅に案内者がいます)◇コース：野鳥観察舎→丸浜川水車→干潟等(午後2時現地解散)◇費用：無料◇定員：50名(先着順)



全国ジュニアオリンピック夏季水泳競技大会 バタフライ優勝

鹿島 瞳さん (長崎四丁目在住、千早中2年)



8月26日から30日の5日間、江東区の東京辰巳国際水泳場をメイン会場に開かれた「第16回全国ジュニアオリンピック夏季水泳競技大会」13歳女子100m、200mバタフライで、千早中2年の鹿島瞳さんが両種目とも優勝、あわせて優秀選手に選ばれた。

200mバタフライの記録は2分15秒73と、2位の選手を3秒近く

も引き離す好記録。鹿島さんが本格的に水泳を始めたのは10歳のとき。区の水泳大会に出たが一位になれなかつたため、速く泳げるようになりたいとスイミング・スクールに通い始めた。それからわずか3年。全国のトップレベルにまで到達した。

練習は週6日。シーズン中はそれ以外の日に試合があるため、

毎日泳いでいる。その努力が実り、昨年ナショナルチームの一員に選ばれた。それ以来記録が伸び始め、今年の日本選手権女子200mバタで決勝に残る健闘ぶり。

そして、今年7月アメリカで開かれたサンタクララ国際大会の女子200mバタでも外国人選手を抑えて見事優勝している。まだ13歳で伸び盛りのこともあり、3年後のAtlanta五輪も十分ねらえる有望株だ。

実際に会ってみると、とても笑顔のさわやかな女の子。身長もさほど高いとはいえず、200mを力強いストロークで泳ぎきる姿は想像できない。しかし、水泳を始めた動機が「とにかく勝たかかったら」というだけあって、しっかりと受け答えをしてくれたり、3年後、Atlanta五輪の水泳会場に「鹿島がなれば、この声がかもしいない。」

どう生きたいのか...
「こんなはずでは...」
「何が違う?」
退職を間近に控え、とまどいを覚えている方、退職後の生活にギャップを感じている方、「自分さがし」「生き方がし」をしてみませんか。人生のときめき・きらめき・輝きを仲間と一緒に探してみませんか。

◇日程・講師等：下表のとおり◇会場：池袋ことぶきの家◇費用：無料◇定員：20名(抽選)◇申込み・詳細：10月13日までに当館窓口へ 3982・9658 ※おむね50歳代後半から60歳代の方※豊島シニアカレッジの一つです。

日	時	内容	講師
10月16日(土)	午後1時30分～3時	私の発見～今までの私、これからの私～	大正大学教授 吉澤英子氏
10月23日(土)	午後1時30分～3時	私にとって仲間とは	
10月30日(土)	午後1時30分～3時	私にとって地域とは①	帝京平成短期大学教授 石黒チ子氏
11月6日(土)	午後1時30分～3時	私にとって地域とは②	
11月13日(土)	午後1時30分～3時	私にとって家族とは①	大阪市立大学助教授 島中宗一氏
11月20日(土)	午後1時30分～3時	私にとって家族とは②	
11月27日(土)	午後1時30分～3時	私にとって地域とは③～討論を踏まえて～	全社協社会福祉研究センター副所長 豊田順子氏
12月11日(土)	午後1時30分～3時	まとめ～新たな出発～	吉澤英子氏

ときめき・きらめき・かがやき あなたが主役! 退職後講座

10月21日・12月9日の木曜日 午後1時30分～3時30分 南長崎第一ことぶきの家◇内容：花鳥画の基本を描きながら、描線・運筆・彩色の基本から応用展開へとわかりやすく指導。色紙に牡丹・鳥・竹など2・3点の作品を作成する予定(見本は当館にあります)◇講師：中国天津美術大学講師 祝世隆氏◇費用：700円◇定員：30名◇申込み：10月8日から費用を添えて当館へ(電話不可)◇詳細：当館 3950・6871

日	時	内容
10月5日(火)	午後1時15分～3時	室内運動会～アソビ競争や仮装行列など～
10月12日(火)	午前11時～午後3時	お茶会(無料)～雑一おもて会茶道部による抹茶サービス～
10月19日(火)	午後2時～3時	ミニコンサート～独唱とピアノ～ 山崎みさと氏
10月26日(火)	午後1時30分～3時30分	演劇鑑賞～ことぶき演劇の会公演～ 「十三夜」「レインボーの女」3幕～

無料◇申込み：いずれも当日直接会場へ◇詳細：当館 3984・5896 ※年齢制限はありません。

豊島シニアアカレツ 日本のお教史・鎌倉仏教 10月22日・11月12日(日) 午前10時～11時30分 11月24日・12月15日(火) 午後1時30分～3時 南長崎第一ことぶきの家◇講師：大正大学講師 長島尚道氏◇費用：無料◇定員：70名◇申込み：10月6日から当館窓口へ(電話不可)◇詳細：当館 3950・6871

文化祭 10月14日(木)・15日(金) 午前10時～午後3時30分 池袋本町ことぶきの家◇内容：舞台発表、作品展等◇詳細：当館 3986・0041 ※60歳未満の方どうぞ。

日	内容	講師
11月6日(土)	「歩け、アイメイト」視覚障害者の歩行と自立をめざし盲導犬にかけた日々	(財)アイメイト協会理事長 塩屋賢一氏(盲導犬)とアイメイト(盲導犬)
11月13日(土)	「アイヌ民族舞踊と歌」シラはアイヌ語で風。強く生きるアイヌの人々の民族音楽	シラの会の皆さん
11月20日(土)	「日本盲人図書館ができたころ」昭和15年、日本ではじめての盲人図書館は維新が台に	日本点字図書館理事長 本周一夫氏
11月27日(土)	「まちあるきと施設見学」区内で2番目の視覚障害者サービス機能を持つ上池袋図書館 大行列のからくり時計が楽しい中山道待望(東横社会教育会館)	

日時	内容	会場
10月30日(土) 午後1時～4時	ハウツーガイドヘルプ～おはなしと見学～	アイノバ協会(盲導犬訓練所) 吉祥寺駅バスターミナル
12月4日(日) 午後1時30分～3時30分	この経験をこれからは	勤労福祉会館

事前学習会 上表の視覚障害者教養講座に参加します。

事後学習会

視覚障害者教養講座の講座仲間を募集しています

聞きたい講座はあるけれど会場に行くまでが大変。そんな視覚障害者の方へ(送迎「ガイドヘルプ」)をお願いできる講座仲間を募集中です(交通費等は自己負担です)。

◇学習会：左表のとおり◇申込み・詳細：社会教育係 内線 3455

指名競争入札参加資格審査申込書(平成6年度補充)の受付

工事等請負契約および物品買入れ等指名競争入札参加資格審査申込書(平成6年度補充)の受付を次のとおり行います。

◇受付期間：10月18日(月)～22日(金) 午後1時30分～4時 区役所本庁舎地下入り札室◇申込書様式：東京都財務局指定用紙◇詳細：契約係 内線 2285・782

街づくり・家づくり相談所

豊島区街づくり公社では、区内各地区を巡回し、街づくり・家づくりについて、相談をお受けしています。今月は次の場所で行います。

10月16日(土) 午後1時～5時 第十出張所会議室◇相談員：一級建築士◇費用：無料※なお平日も当公社(区役所分庁舎B館1階)で、相談をお受けしています。お気軽にご相談ください。

◇詳細：当公社事業課 内線 2882

「としま百科'93～'94 わたしの便利帳」を全戸配布しています

区役所への各種届出事項や窓口案内などをまとめた「としま百科'93～'94わたしの便利帳」(案内付き)を区内の各家庭にお届けしています。ご利用ください。

◇配布期間：11月5日までに配布を完了する予定です。この期間を過ぎても届かない場合は、お申し出ください◇詳細：広報課編集担当 内線 2133・14

両親学級

初めてお父さん、お母さんになる方のために子育て教室を開きます。

誕生前に役割りを話し合ってみませんか?

10月16日(土) 午前9時～正午(受付9時～9時15分) 池袋保健所1階会議室◇内容：おふろの入れ方、おむつの替え方、抱っこの仕方◇定員：15組(予約制)◇申込み・詳細：池袋保健所予防課保健婦 3987・417

10周年の輪

本年は、昭和58年10月14日に豊島区と秩父市とが姉妹都市提携を調印して10周年にあたります。この間、①秩父の民宿利用の助成②親善交流スポーツ・レクリエーション大会③秩父の文化と自然を訪ねて④親善囲碁大会⑤文化祭作品交流など、市民相互による多くの交流の場をとおして、豊島区と秩父市との友好の輪が広がってきています。

区は、今後も引き続き豊島区と秩父市との友情を深めるために、10周年記念事業を計画しました。この事業をとおして、両都市の友好がますます拡大していくことと思います。

◇詳細…文化国際課 内線 2171



豊島区長メッセージ

豊島区長 加藤 一 敏

秩父市と姉妹都市提携を結びましてから、早いもので10年の歳月が経過いたしました。

この10年の間に両都市間におきまして、文化・スポーツ・観光・物産など多彩な交流事業が展開され、区・市民の交流の絆が益々強く結ばれたものと確信し、大きな喜びとすところであります。特に、秩父市の民宿には、年間5千名近くの区民が訪れまして、その豊かな自然と心温まるサービスを満喫し、大変好評を得ております。

また、本年は姉妹都市提携10周年を迎えまして、従来の交流事業のほかに、「観光と"じばさん"まつり」「わんぱくフェスティバル」など8事業を新規、拡充事業として、順次実施しているところでございます。

豊島区は首都東京の副都心池袋を中心とする過密都市であり、秩父市は古い歴史と伝統の息づく自然と調和した観光都市であります。

この都市構造の異なる両都市が、お互いの地域特性を尊重し、補完しあいながら、交流事業を、多面的かつ継続的に続けることに大きな意義があるものと考えています。

このたびの10周年をステップとしまして、今後とも区・市民の幸せづくりのために両都市の交流と友好が更に深まりますことを念願し、豊島区、秩父市が末永く繁栄することを祈念いたしまして、ごあいさついたします。

10周年記念事業

内 容
豊島区と秩父市の観光PRと物産展。直売とプレゼント。秩父屋台贈呈の披露。
区内商店街で秩父の物産品販売。延べ11回予定。
温泉、札所巡りなどの観光と蜂蜜、ジャム、ワイン、手打ちうどんなどの試食。
豊島区・秩父市の女性グループによるシンポジウムと交流。
秩父在住の美術愛好者との合同によるスケッチ会と交流会。また、専門家による指導講評を実施。作品は後日豊島区・秩父市文化祭交流作品として展示。
秩父市との写真作品の交流。
豊島区少年団体連絡協議会との共催により開催。流水プールでのゲーム、イベントなど。
秩父市内の農家の人といっしょに親子で田植えを体験。秋に稲刈りを予定。

秩父は上代から秩父盆地の政治経済の中心地として栄えてきました。江戸時代には、木材や絹織物の産業が盛んになり、現在でも秩父銘山や秩父つむぎが有名です。20世紀に入ると武甲山から石灰岩の採掘が始まり、セメント産業も起こりました。また秩父には、杉、檜、ブナ、カツラ、竹などの豊富な天然木材があり、これを活かした工芸品が地場産品として生み出されています。

それに、秩父は祭りの里です。特に毎年12月2～3日に開催される秩父夜祭は、京都祇園祭、飛騨高山祭と並び三大曳山祭のひとつとして知られています。

また、秩父札所めぐり、秩父十三仏めぐり、七福神めぐりなど四季折々に風物詩をたくさんみることが出来ます。



秩父の観光と味覚のバスツアー



秩父の自然を猫くスケッチ交歓会



親子田植え・稲刈り教室



秩父の観光と"じばさん"まつり

秩父民宿ご案内

●施設名

民宿名	客室	定額	住 所	交 通	電 話
カ ジ カ	5	20	秩父市大字浦山1435	秩父鉄道バス、西武秩父駅入口から浦山金倉橋下車徒歩5分 西武秩父駅からタクシー25分	0494・24・0819
さ さ ら	8	25	秩父市大字浦山1455	秩父鉄道バス、西武秩父駅入口から浦山金倉橋下車徒歩5分 西武秩父駅からタクシー25分	0494・24・6071
ひ い ら ぎ	4	20	秩父市大字浦山1567	秩父鉄道バス、西武秩父駅入口から浦山金倉橋下車徒歩15分 西武秩父駅からタクシー25分	0494・24・6095
荒 川 園	14	50	秩父市阿保町12の5	西武秩父駅から、バス小鹿野行で秩父橋下車徒歩2分 駅からタクシー10分	0494・23・0840
と ち や	8	50	秩父市大字栃谷243	西武秩父駅から、バス皆野、定峰行で高塚支所前下車徒歩6分 駅からタクシー12分	0494・23・6276
秩 父 山 荘	14	60	秩父市大畑町14の22	西武秩父駅から、バス小鹿野行で秩父橋下車徒歩4分 駅からタクシー10分	0494・23・2626
井 天 橋	16	70	秩父市大字山田2230	西武秩父駅から、バス皆野、定峰行で光明寺入口下車徒歩3分 駅からタクシー10分	0494・22・0496
民 宿 一 番	8	40	秩父市大字栃谷645	西武秩父駅から、バス皆野、定峰行で栃谷下車徒歩5分 駅からタクシー10分	0494・22・4414
は ま だ	8	43	秩父市大字久那1007	西武秩父駅からタクシー10分	0494・23・6726

- 利用できる方 ● 豊島区民2人以上でご利用ください。
- 利用の方法 ● 予約制です。利用される方は、左記の希望する施設へ直接電話等により利用日、人数をはっきりと予約をしてください。
- 利用券の発行 ● 予約し、利用日10日前までに、利用券の交付申請をしてください。利用券を発行します。申請書には利用者全員の住所、氏名、年齢、性別を記入してください。
- 利用料金 ● 1泊2食付(施設利用料金含む)

区 分	対 象	料 金
おとな	(中学生以上)	3,000円
子ども	(小学生)	2,500円
幼児	(4～6歳)	2,000円

※利用代金、飲食代、消費税などの費用はすべて現地精算です。

※0～3歳までの乳幼児については、施設利用料として1人1,000円を現地でお支払いいただきます。

- 利用時間 ● 午後3時から利用最終日の午前10時まで。
- 詳細 ● 区民施設係 内線 2415

秩父市長メッセージ



秩父市長 内田 全一

豊島区と秩父市が姉妹都市の調印をしてから、10月14日で早くも10周年を迎えることとなりました。

願いますと、この間、文化活動やスポーツ大会、各種イベントなど様々な事業が実施され、住民レベルでの交流活動が大変盛んとなっております。

これもひとえに、豊島区と秩父市の皆様が人情の機微にふれ、友情を育んできた賜と確信しており、誠にご同慶に堪えません。

現在、当市は古い伝統と風俗・文化を大切にしながら、自然と調和したリゾート観光都市づくりにまい進しております。また、豊島区は、東京の副都心として飛躍発展をされております。

このように、個性豊かで活力あふれる両都市間の交流が、記念すべき10周年を契機として、より一層充実されますことは、私たちの希望するところであります。

国際化・情報化の進むなか、社会情勢の変化が激しい昨今であります。時代に適応しつつ、今後20周年、30周年と末永く友好交流が続きますことと、豊島区の益々のご繁栄、並びに区民の皆様のご健勝を祈念申し上げ、ごあいさついたします。



ひろが 友好

秩父市との姉妹都市提携

事業名	実施日	会場
秩父の観光と"じばさん"まつり	8月20日	豊島区・サンシャインシティ地下1階噴水広場
秩父の物産品「青空市」	10月3日～11月14日	豊島区
秩父の観光と味覚のバスツアー	5月8日～9日 10月9日～10日	秩父市
秩父の女性グループとの交流会	10月12日	豊島区・エポック10
秩父の自然を猫くスケッチ交歓会	5月29～30日	秩父市
観光写真展	平成6年3月(予定)	豊島区民センター(予定)
「わんぱくフェスティバル」の開催	8月29日	秩父市別所運動公園
親子田植え・稲刈り教室	6月20日	秩父市

宣言文

豊島区は、副都心発展をかかえた活気あふれる街です。秩父市は、秩父連峰に囲まれた豊かな自然と歴史の街です。両都市は、各々、個性のある文化を育みつつ様々な交流を進め、相互の理解と友好を深めることにより、お互いの繁栄と幸福をもたらされることを確信します。

今日、ここに、豊島区と秩父市は、固い絆で結ばれた姉妹都市となることを宣言します。

昭和58年10月14日

豊島区長 日比 寛道
秩父市長 加藤 博康

●豊島区・秩父市 概要

事項	昭和58年			昭和63年			平成5年		
	豊島区	秩父市	基準日	豊島区	秩父市	基準日	豊島区	秩父市	基準日
面積(㎡)	13.01	134.03		13.01	134.03		13.01	134.03	
世帯	125,938	17,698		127,052	18,385		122,965	19,372	
人口(人)	271,201	62,311		261,778	62,031		242,953	61,742	
男(人)	134,557	30,573	昭和58.1.1	130,376	30,482	昭和63.1.1	120,628	30,369	平成5.1.1
女(人)	136,644	31,738		131,402	31,549		122,325	31,373	
外国人登録(人)	4,513	138		10,086	165		16,300	283	
人口密度(人)	20,846	465		20,121	463		18,674	460	
昼間人口(人)	368,817	61,283	昭和55.10.1	383,925	61,739	昭和60.10.1	425,691	61,107	平成2.10.1
夜間人口(人)	288,626	61,285		277,558	61,013		256,654	60,904	
区(市)立小学校	29	12		29	11		29	10	
児童数(人)	16,771	5,838	昭和58.5.1	12,230	4,877	昭和63.5.1	9,594	4,234	平成5.5.1
区(市)立中学校	13	7		13	6		13	6	
生徒数(人)	7,949	3,100		6,667	2,921		4,273	2,471	
財政規模(千円)	総額	67,528,852	18,533,185	93,979,615	19,787,679	昭和63年度当初予算	136,009,079	26,607,830	平成5年度当初予算
	一般会計	47,462,922	10,001,143	66,763,860	11,875,610		104,465,045	16,910,533	
	特別会計	20,065,930	8,532,042	27,215,755	7,912,069		31,544,034	9,697,297	



「わんぱくフェスティバル」の開催

⑩ 山道山野坂寺	⑨ 南石山常楽寺	⑧ 万松山大慈寺	⑦ 明星山明智寺	⑥ 清泰山西善寺	⑤ 青苔山法長寺	④ 向陽山ト雲寺	③ 小川山語歌堂	② 高谷山金昌寺	① 岩本山常泉寺	① 大崩山真福寺	① 講経山四萬部寺
光智山法泉寺	松風山音楽寺	華台山童子堂	要光山観音寺	法王山岩乃上堂	飛瀧山竜石寺	白道山神門寺	実正山定林寺	無量山西光寺	田山山少林寺	長岳山今宮坊	旗下山慈眼寺
○印は秩父市内		34 日沢山水瀧寺	33 延命山菊水寺	32 般若山法性寺	31 鷲尾山観音院	30 瑞竜山法雲寺	29 笹戸山長泉院	28 石籠山橋立堂	27 竜河山大淵寺	26 万松山円融寺	25 岩谷山久昌寺

秩父礼所一覧表

礼所名	祭日
秩父夜祭	十二月二・三日
秩父神社	七月二・三日
秩父川瀬祭	七月二・三日
秩父行灯祭	八月一・六日
聖地公園	八月二・四日
四萬部寺の施食鬼	八月二・四日
折谷四萬部寺	十月一・五・六日
浦山の大火	十一月一・二・三日

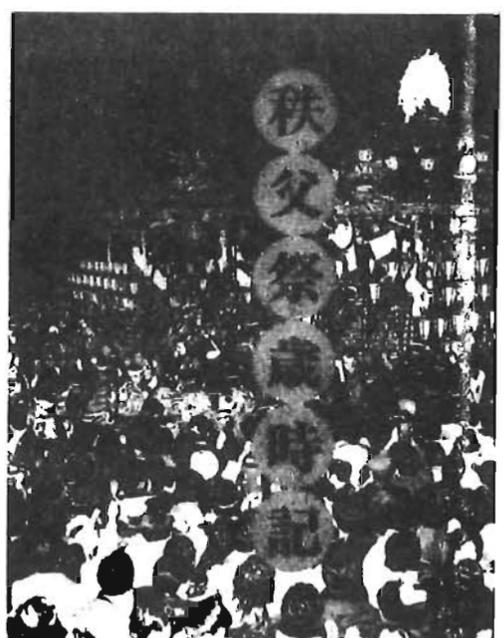
社殿内にはびこる鬼と問答の末、年男が追い払うという行事です。神社の境内の田代で白丁姿の神部が稲の穂付けまでの所作を行います。江戸時代から伝えられた屋台二台、笠鉾一台が出て、曳山祭、打ち上げ花火があります。

梅雨期で雨が降りやすい時期に行われる札所十三番の慈眼寺本堂脇薬師堂の縁日で境内の露天や付近の商店で飴を売ります。

悪疫はらいの行事の一つで、笠鉾三台屋台四台が出る曳山祭。二日目には神輿が荒川の武の鼻河原に下りて清流に入ります。

夕刻より数千の墓前行灯をともし、多くの夜店や植木市が出ます。秩父観音霊場一番のお寺で開かれます。勇壮に舞う獅子舞が中心となり、毛附の昌安寺の二回と川俣の大日堂の一回とが合流し、終日刻をくわえて大日堂をめぐります。

日本三大曳山祭の一つで、笠鉾二台屋台四台が出て街中を曳きまわし、夜には花火も打ち上げられます。



住宅建設資金融資あっせん および利子補給事業を行います

区内に自己用住宅の建設、購入、または増築をされる方に、公的資金を利用してもなお資金が不足している方に、区が資金を融資あっせんし、利子の一部を補給します。

住宅金融公庫等の公的住宅資金が優先ですが、貸付条件に適合しない場合(敷地面積が100㎡未満等)でも、区の融資あっせん事業が利用できます。

◆申込期間：10月18日(月)～27日(水) 住宅事業課でパンフレットおよび申請書を配布していただきますので期間内にご持参ください
◆抽選日：11月1日(月) 午前10時※融資あっせん総額を超えて申込みがあった場合は、抽選により決定します◆申込資格：①区内に引き続き1年以上居住している方。なお、次の方は区外在住および区内在住1年未満でも申込みできます②区内に住む高齢者、障害者の方と同居するため

の住宅等を建設、購入、増築する方③区内に土地を所有している方④配偶者または同居の親族がいる方⑤申請時の年齢が20歳以上で、償還完了時70歳以下であること。ただし、承継償還制度を利用する場合は、償還完了時の年齢は問いません⑥前年の年間合計所得金額が200万円以下であること⑦建設、増築の場合は当該敷地の所有権または借地権を有していること。ただし、その権利を有する親族が同居、かつ土地使用承諾書を提出する場合はこの限りではない⑧住宅金融公庫、東京都住宅建設資金の公的住宅融資を受けること。ただし、公庫などの貸付条件に適合しない場合(敷地面積100㎡未満等)でも、区の融資あっせん事業は利用できます◆対象となる住宅の規模：①建築基準法に適合する別表①の住宅②申請者本人および家族の居住用住宅

宅、居住用部分に限る③店舗などの併設住宅の場合は、自己用住宅部分の床面積が全体の2分の1以上。ただし、自己用住宅部分のみ④中古住宅は耐火構造(築17年以内)、耐火構造以外(築10年以内)が該当◆限度額等：①限度額・利子補給は別表②のとおり②あっせん額の計算は次の例を参考に計算してください③金融公庫などと併用する場合④建設、購入から融資額を差し引いた額の80%以内で、かつ限度額以内⑤金融公庫等の貸付に適合しない場合⑥建設、購入経費の80%以内でかつ限度額以内⑦手数料、保険料、登録料移転等の費用は対象外◆償還方法：①償還期間は20年以内②年利6%の固定金利③次の中から選択④元利均等月賦償還⑤元利均等月賦償還(ボーナス併用)◆詳細：住宅相談担当 内線 2857

別表① (単位 ㎡)

区	電 設	入				増 築
		新 築		中 古		
分		戸建て	マンション	戸建て	マンション	増築後面積
一般住宅	70~165	70~165	50~165	50~165	50~165	70~165
高齢者・障害者同居世帯住宅	70~240	70~240	50~240	50~240	50~240	70~240
三世帯住宅	100~240	100~240	70~240	100~240	70~240	100~240

別表②

区	電 設	あっせん限度額(千円)				増 築	利子補給率(%)	利子補給期間
		入		中 古				
		新 築	中 古	戸建て	マンション			
分								
一般住宅		30,000				10,000	2.0%	20年以内
高齢者・障害者同居世帯住宅		32,000				10,000	2.5%	
三世帯住宅		35,000						

エポック10から ①講演会 「ティーンズの性」について考える

性の価値観の多様化に伴い、望むと望まざるにかかわらず、十代の妊娠・出産が増えています。子どもたちのからだに心にとスポットをあて、わかりにくい十代の性の問題を6回シリーズで考えていきます。

◆日程・内容等：下表のとおり
◆会場：エポック10多目的ホール
◆費用：無料◆定員：150名(先着順)◆保育：2歳児以上、5日前までに予約◆申込み・詳細：エポック10(男女平等推進センター) ☎5954・1015

講演会

期 日	テ ー マ (内 容)	講 師
10月23日(土)	●医師の立場から「女の子のからだ心～男の子のからだ心」	泌尿器科医 岩室伸也氏 産婦人科医 堀口雅子氏
11月27日(土)	●女性相談員の立場から「窓口から見た思春期の性」例をあげて考える	新宿区女性情報センター女性総合相談員 兼松 佐知子氏
12月18日(土)	●指導者の立場から「誰でもできる楽しい性教育」	「人間と性」教育研究所長 山本 直英氏
1月22日(土)	●医師の立場から「エイズと性」～どんな病気か どう防ぐか～ 感染者と人間としてどうかかわるか	河野産婦人科クリニック(広島) 河野 美代子氏
2月19日(土)	●教師の立場から「豊かな感性を育む性教育」～文学作品はすべて性のテキスト～	NHK学園専任講師 高柳 美知子氏
3月19日(土)	●シンポジウム「いま豊かな性は可能か?」～いろいろな視点から愛と性を考える～	★司会 立教大学社会学部教授 庄司洋子氏 ★シンポジスト 「人間と性」教育研究所 山本 直英氏 国際エイズプロジェクト代表 池上 千寿子氏 国立公衆衛生院 保健統計人口学部長 林 謙治氏 東京女子医大第二病棟 産婦人科助産師 黒島 淳子氏

◆時間…午後3時30分～5時30分

〈ティーンズの性〉相談担当 スタッフ

氏 名	所 属・職 名
黒島 淳子氏	東京女子医大助教授
北村 邦夫氏	日本家族計画協会クリニック 所長
林 謙治氏	国立公衆衛生院部長
堀口 雅子氏	虎の門病院産科医
高山 次雄氏	青柳市立西中学校教諭
高柳美知子氏	NHK学園専任講師
山本 直英氏	「人間と性」教育研究所長
庄司 洋子氏	立教大教授
安達 映子氏	立教大社会福祉研究所助手
大坂多恵子氏	仙台乳児院長
兼松佐知子氏	新宿女性情報センター相談員
山本 京子氏	ソーシャルワーカー
ほか	

〈ティーンズの性〉相談室

揺れ動く思春期の心とからだ。女の子や男の子の抱えている悩みを解決するお手伝いをします◆日程：10月から3月まで毎月第1・第4金曜日 午後4時～8時◆スタッフ：左表のとおり◆対象：ティーンズ(大学生、高校生、中学生、小学生)、ティーンズを支える家族、教師、保護者の方◆予約：不要◆費用：無料◆主催：厚生省リプロダクティブ・ヘルス研究班◆共催：エポック10◆後援：(社)日本家族計画協会◆詳細：エポック10相談室 ☎3980・7830 ※ただし、電話相談はありませぬ。

骨髄バンク事業のご案内

昔は有効な治療法がなかった白血病、再生不良性貧血、先天性免疫不全症などの病気も、今日では骨髄移植という治療法により、患者さんが健康を取り戻せるようになりました。ただし、移植された骨髄がうまく機能するために、患者さんの白血球の型(HLA)が、骨髄を提供してくださる方(ドナー)と一致しなければなりません。そこで、厚生省の指導により財団法人「骨髄移植推進財団」(平成3年12月設立)が主体となり、日本赤十字社の協力を得て、「骨髄バンク事業」が、昨年1月から開始されました。当面の目標として、5年間で10万人のドナー登録をめざしています。今年7月末現在、ドナー登録者は2万6千748名です。骨髄移植推進財団では、移植を希望する患者さんたちのため、さらに多くの方々からのドナー登録と

青少年まんがコンペティション'93 入賞者発表

9月17日、漫画家の藤子不二雄④氏を招き、まんがコンペティションの選考会を行いました。選考結果は次のとおりです。(敬称略)
◆小学生部門
●最優秀賞 田辺紗知(駒込中1年) 佳作 田辺親佳(駒込中3年) 野村浩子(神田女学園中3年)
◆一般部門
●最優秀賞 上田真裕(朝日小3年) 広瀬美奈子(日出小5年) 佳作 大久育子(池二小3年) 鈴木郁実(大明小5年) 尾上有香理(高南小6年) 高橋輝恵(池三小5年) ◆中学生部門
●最優秀賞 中崎 学、山口恵実 高橋信雅、日川光則 伊藤信嘉
◆作品展 入賞作品その他、計画点を展示します。 10月25日(月)～29日(金) 午前9時～午後5時 区役所本庁舎1階ロビー
◆表彰式とトークショー 入賞者の表彰式と藤子不二雄④氏出演によるトークショーを行います。 11月13日(土) 午後2時～3時 30分 エポック10(男女平等推進センター) 多目的ホール ◆詳細：青少年係内線 2741

路上美術館'93

昭和63年秋のイベント開催以来、今年で6回目を数え、池袋の顔としてすっかりおなじみとなった「路上美術館」が、今年も次の内容で開催されます。 豊島区美術家協会会員をはじめ、めとする国内の優れた造形作家による作品の数々を、さわやかな風のなかで心ゆくまでお楽しみください。 10月12日(火)～10月29日(金)会場：①池袋駅東口グリーン大通



りおよび沿道協力金融機関ショーウィンドウ、ロビー②サンシャイン通り
なお、ロビー展については、各金融機関の業務時間内のみご覧になれます。
◆内容：絵画、彫刻展示◆詳細：文化振興係内線 3457

視覚障害者で三療師を目指す方へ

あんまマッサージ指圧師、はり師、きゆう師の三療師の国家試験受験資格を取得するため、平成6年度の学生を左表の要領で募集、選考します。

Table with 5 columns: 施設名(所在地), 内容, 対象者, 費用, 形態, 申込み. Lists training programs for massage and acupuncture.

勤労福祉会館 教室参加者募集

日程・内容等：左表のとおり。会場：勤労福祉会館。申込み：往復はがきに教室名、住所氏名、年齢、性別、電話番号、勤務先名、所在地、同電話番号を記入し、「〒171 豊島区西池袋2-37の4 勤労福祉会館」へ10月18日(必着)までに郵送、または官製はがきを持参し直接当館3階窓口へ。申込み多数の場合抽選。

Table with 8 columns: 教室名, 内容, 対象, 定員, 回数, 曜日, 期間・時間, 費用, 講師. Lists various classes like 'ケーキ作り入門' and '初心者卓球教室'.

スポーツ

10月10日(祝)は「体育の日」記念事業として、左表のとおり入場無料となります。詳細：各施設。※少年野球教室は11月7日に開催する予定です。

Table with 3 columns: 施設名, 種目, 時間. Lists sports facilities like '総合体育館' and '西池袋水プール'.

第41回区民伝大会

11月23日(祝)雨天決行。午前9時皇居桜田門内集合。対象：区内在住、在勤、在学の中学生以上(学連登録者を除く)で編成したチーム。コース：皇居周回コース(5km)編成人員：一般男子(大学生・高校生を含む)・壮年男子(40歳以上)の部1選手5、監督1、補欠1、1人1周一般女子・中学男子・女子の部1選手6、監督1、補欠1、1人半周。

Table with 3 columns: 日時, 学習内容, 講師. Lists a 5-day course for 'NHKワイド番組でおなじみの輪島直幸さんがやってくる'.

官公署 だより

ハローワーク池袋(池袋公共職業安定所)から。10月は「高齢者雇用促進月間」です。本格的な高齢社会を迎えるにあたり活力ある地域社会を維持していくためには、高齢者の雇用就業の場の確保が最も重要な課題となっています。

Table with 3 columns: 日時, 学習内容, 講師. Lists a 5-day course for 'マジカル健康パワー 区民健康まつり'.

第100回記念区民歩こう会

11月7日(日)雨天決行。集合：右下表のとおり。対象：区内在住、在勤、在学の方とその家族。コース：多種あり。全コースともゴールは時習小学校体育館。準備：軽装、雨具。費用：2千500円(軽食、パーティ、保険料等)申込み：はがきまたはファクス。3989・1888。第100回記念区民歩こう会参加、住所、氏名、年齢、電話番号を記入し、10月20日までに「〒170 豊島区池袋3の9の13 豊島歩こう会」へ。詳細：当会3986・1888。

Table with 2 columns: 集合場所, 出発時間. Lists various walking routes and start times.

健康づくり都民会議事務局から

健康づくり都民会議事務局から。10月の防災キャンペーン。①おとしよりを火災から守ろう。②ガス事故を防ごう。詳細：当庁3212・2111(内線5421)。

Table with 3 columns: 日時, 学習内容, 講師. Lists a 5-day course for 'マジカル健康パワー 区民健康まつり'.

東京都労働経済局から

東京都労働経済局から。93高齢者就業フェスティバル。午前10時午後4時。都庁1階。内容：視力、眼圧、眼底などの検査と相談。主催：東京都・東京都眼科医会。詳細：当会3353・8383。

Table with 3 columns: 日時, 学習内容, 講師. Lists a 5-day course for 'マジカル健康パワー 区民健康まつり'.



催し

美術へのいざない

①「ボイマンス美術館展」
講演と鑑賞
セゾン美術館で開催される同展の講演です。

11月5日(金) 午後6時30分
区民センター音楽室
講師：放送大学講師 堤 委子氏
費用：おとな80円、高大学生300円、小中学生70円(美術館入館料を含む。見学は講演日以降自由)

②「エルミタージュ美術館展」

東武美術館で開催される同展の講座です。

10月14日(木) 午後6時30分
区民センター音楽室
講師：東武美術館学芸員 岸本美香子氏
費用：無料
10月5日の講座と内容は同じです。

◆申込み・詳細：①②ともに電話で豊島区コミュニティ振興公社 ☎3590・5321
※各日ともに定員は先着50名となります。

としま区民名作鑑賞会

①復活
作/トルストイ、演出/千田是也、出演/栗原小巻ほか俳優座

11月14日(日) 午後2時開演、11月20日(土) 午後6時30分開演

サンシャイン劇場
費用：(区民特別料金) A席3千300円(一般料金5千500円)
②リチャード三世
作/W・シェイクスピア、演出/仲代達夫、山本圭ほか無名塾

11月27日(土) 午後6時30分開演、11月28日(日) 午後2時開演
サンシャイン劇場
費用：(区民特別料金) S席4千400円(一般料金7千円)、A席3千300円(同5千500円)
◆チケットの申込み・詳細：①②とも豊島区コミュニティ振興公社 ☎3590・5321

※チケットは各日先着100名のみとなります。

としまコミュニティコンサート

スウィング・シンガーズ
11月19日(金) 午後7時開演
(30分前開場) 豊島公会堂
費用：A席3千円、B席2千500円(全席指定。当日券は各500円増)
◆主催：豊島区コミュニティ振興公社
◆チケットの申込み：豊島区コミュニティ振興公社 ☎3590・5321、チケットぴあ ☎5237・9999、チケットセゾン ☎5990・9999

※この公演は当公社の文化事業のため特別料金となっており、未就学児童の入場はご遠慮ください。



としま区民カレッジ(大正キヤンパス)思春期・青年期の人々が求めるもの臨牀心理学短期講座

大学キャンパスで、講師を囲み学ぶ「ゼミ形式」の講座です。講義は大正大学人間学部教授 村瀬嘉代子氏、同助教授 伊藤研一氏、沢崎達夫氏が交代で担当します。

◆日時・内容：右下表のとおり
◆受講資格：区内在住、在勤在学の方。ただし全回出席可能であること
◆費用：500円(資料代)
◆定員：40名(申込み多数の場合抽選)
◆申込方法：往復はがきに①住所②氏名③年齢④職業⑤電話番号(あるいはフaxes番号)⑥本テーマに対して「あなたが一番学びたいこと」を記入し、10月29日までに「〒170 豊島区東池袋1-18の1 豊島区教育委員会社会教育課」へ◇詳細：社会教育係 内線 3455

細：社会教育係 内線 3455

Table with 2 columns: 日 (Date) and 内容 (Content). Dates range from 11月9日 to 11月26日. Content includes '思春期・青年期のライフサイクル上の意味' and '豊島区民カレッジ(大正キヤンパス)思春期・青年期の人々が求めるもの臨牀心理学短期講座'.

◆全5回
◆時間…午前11時55分～午後1時25分

としまコミュニティシアター特別企画 ミュージカル「船長」

12月19日(日) 午後2時開演
(30分前開場) 東京芸術劇場中ホール
作：山田洋次
演出：藤田敏雄
出演：西村晃、鈴木ほかほか
費用(特別鑑賞前売券)：S席4千円(6千500円) A席3千500円(5千500円) (内は一般料金)
(全席指定。当日券は500円増)
◆主催：豊島区コミュニティ振興公社、豊島区
◆チケットの申込み：豊島区コミュニティ振興公社 ☎3590・5321、チケットぴあ ☎5237・9999、チケットセゾン ☎5990・9999

※この公演は豊島区の補助により、特別料金となっております。未就学児童の入場はご遠慮ください。

松谷みよ子講演会 「民話の世界」
「モモちゃんシリーズ」「ふたりのイタダ」などで親しまれている児童文学作家の松谷みよ子氏が、長年集めてきたとくくんでいる民話の世界をお話します。

10月18日(月) 午後1時30分～3時30分
エポック10
費用：無料
◆定員：80名
◆申込み：豊島区婦人団体協議会委嘱学級運営委員長 那須 須美 ☎3986・7420
◆保育：要予約。2歳程度から
◆詳細：社会教育係 内線 3455

くろいぶ赤かぶ 委嘱学級 「民俗と文化を考える」国際先住民年にちなんで

◆日時・内容等：左表のとおり
◆費用：無料
◆定員：40名
◆申込み：奥田 ☎3940・6359
◆詳細：社会教育係 内線 3455

Table with 4 columns: 回 (Session), 日時 (Date/Time), 内容・講師 (Content/Instructor), 会場 (Venue). Sessions 1-4 cover topics like '民族・文化・独立運動' and 'アメリカ・インディアン運動'.

グループ想 委嘱学級 「先住民から学ぶ自然との共生」

◆日時・内容等：左表のとおり
◆費用：無料
◆定員：30名
◆申込み：島 ☎3959・3813
◆詳細：社会教育係 内線 3455

Table with 4 columns: 回 (Session), 日時 (Date/Time), 内容・講師 (Content/Instructor), 会場 (Venue). Sessions 1-4 cover topics like '民族の音「やすらぎを聴く音遊び」' and '絵本「銀のしずく降る降る」'.

郷土資料館地域史講座(連続) 江戸時代の古文書を読む

江戸時代の古文書のコピーをテキストにして、古文書の基礎的な見方・読み方をわかりやすく解説します。

11月5・12・19・26日、12月3・10日 午後6時～8時 勤労福祉会館第4・5会議室(第1回は第6会議室)
◆対象：古文書に初めて接する方、および読み始めてまだ浅い方(原則として全回出席できる方)
◆講師：名城大学教授 大石 学氏
◆費用：無料
◆定員：50名
◆申込み：往復はがきに①住所②氏名③年齢④電話番号⑤受講希望の動機(簡潔に)を記入し、10月20日(必着)までに「〒170 豊島区西池袋2-37の4 豊島区立郷土資料館」へ。申込み多数の場合は抽選。結果は返信はがきで通知します
◆詳細：当館 ☎3980・2335

元気のぞる教養講座 「江戸人からのメッセージ」

江戸人の心意気、粋でいなせなライフスタイルなど江戸の人々の暮らしぶり、生きざまから今の私たちが忘れていた物思い出ししてみませんか。

◆日時・内容等：左表のとおり
◆会場：勤労福祉会館第1会議室
◆申込み：島 ☎3959・3813
◆詳細：社会教育係 内線 3455

Table with 4 columns: 日時 (Date/Time), テーマ (Theme), 内容 (Content), 講師 (Instructor). Topics include '笑いと文化', '江戸の美意識', '庶民文化のウラオモテ', '江戸のネットワーク'.

津軽三味線「高橋竹与の世界」
津軽三味線一筋に20年、師高橋竹山の芸風を引き継ぎ、さらに新しい独自の世界を目指す、「高橋竹与・津軽三味線の夕べ」華麗な音色と豪放な響きをお楽しみください。

10月23日(土) 午後6時30分～8時
早稲田大学教育会館
◆対象：区内在住、在勤の方
◆曲目：三味線よさげ、津軽あいや節、即興曲「三味線口説」ほか
◆費用：無料
◆定員：100名(申込み多数の場合抽選)
◆申込み：往復はがきに住所、氏名、年齢、電話番号を記入し、10月10日までに「〒170 豊島区千早2-35の12 早稲田大学教育会館 高橋竹与の事務所」へ郵送か、官製はがきを持参し直接窓口へ◇詳細：当館 ☎3974・1335

講演会 「絵本の現在 子どもの未来」
数多くの子ども本の編集者として、また絵本作家として、子どもの未来に感ずることや提言についてお話しします。子育て中の方だけでなく、今、おとなとして何をすべきか、いっしょに考えてみませんか。

10月21日(木) 午前10時～正午
区民センター6階文化ホール
講師：福音館書店会長 松居直氏
◆費用：無料
◆定員：先着250名
◆保育：2歳以上。保険料50円
◆詳細：中央図書館 ☎3983・7861、親子読書連絡会 小林 ☎3917・6106(夜間)、佐藤 ☎3986・6759

千早社会教育会館 開館20周年記念あゆみ展(文化祭)への誘い

◇詳細…当館 ☎3974・1335

Table with 2 columns: 日時 (Date/Time) and 内容 (Content). Dates 10月22日, 23日, 24日. Content includes '展示-名教室', '発表-ジャズダンスグループ', '津軽三味線「高橋竹与の世界」'.

家庭教育講座《道和中学校PTA》

Table with 4 columns: 日時 (Date/Time), テーマ (Theme), 講師 (Instructor), 会場 (Venue). Topic: '現代の暮らしに見る江戸文化'.

家庭教育講座《真和中学校PTA》

Table with 4 columns: 日時 (Date/Time), テーマ (Theme), 講師 (Instructor), 会場 (Venue). Topic: '進路指導について'.

第9回南大塚ホール落語会
11月11日(木) 午後7時(30分前開場)南大塚ホール
出演：前座↓開口一番、落語↓金原亭桂太、金原亭小駒、立川龍志、川柳川柳、紙切り↓林家小正楽
費用：前売り400円(当日500円)
◆チケットの申込み：豊島区コミュニティ振興公社、各社会教育会館
◆詳細：当館 ☎3994・4301
※この公演は豊島区コミュニティ振興公社の補助により特別料金となっております。